

# الْمُؤْمِنُ أَلْأَوَّلُ

## مراجعة دروس الصف السابع

صفحة ٢ كتاب درسي

المطبع: وزارة ثانية (كلمة جدید)

سنة دراسية: سال تحصيلي

بسط: ساده

مراجعة: دوره

ثامن: هشتم

السلام عليكم أيها الطلاب،



أهلاً وسهلاً بكم في الصف الثامن،

كيف حالكم؟

السنة الدراسية الجديدة مباركة.

الحمد لله لأنكم قادرون على فهم العبارات البسيطة.

سخنان حکیمانه زیر را بخوانید، سپس ترجمه ناقص را کامل کنید.

التمرین الافق

صفحة ٢ كتاب درسي

است.

١ العالم بلا عمل كالشجر بلا ثمر. دانشمند بدون عمل، مانند درخت بدون

٢ مجالسة الغلاماء عبادة. با دانشمندان عبادت است.

٣ رضا الله في رضا الوالدين. خشنودی خدا در خشنودی

٤ تفکر ساعة خير من عبادة سبعين سنة. ساعتی اندیشیدن، از عبادت

٥ المؤمن قليل الكلام كثير العمل. مؤمن، کم حرف و

اوست.

**١** أدبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبٍ. أدبٌ أَدْمِي بِهُتْرَاز

\* حديثُ اولٌ تَأَنَّجَمْ از پیامبر اسلام (ص) و حديثُ ششم از حضرت علی (ع) است.

**الثُّرْثَانُ الثاني** سخنان حکیمانه زیر را بخوانید، سپس ترجمه درست را انتخاب کنید.

صلحة٤ كتاب درسي

**١** الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيلِ السَّوْءِ.

**الف**) تنهایی از همنشین بد بهتر است.

**ب**) وحدت از پراکندگی بهتر است.

**٢** التَّنَظُّرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءِ عِبَادَةٍ: التَّنَظُّرُ فِي الْمُصَحْفِ وَالتَّنَظُّرُ فِي وَجْهِ الْوَالِدِينَ وَالتَّنَظُّرُ فِي الْبَخْرِ.

**الف**) نگاه به سه چیز عبادت است: نگاه به قرآن، نگاه به چهره پدر و مادر، و نگاه به دریا.

**ب**) نگاه به چند چیز پرستش است: نگاه به مصحف، نگاه به صورت والدین، نگاه به دریا.

**٣** الْمُسِلِّمُ مِنْ سَلِيمِ النَّاسِ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ. مُسْلِمٌ كَسَيْ اَسْتَ كَهْ مَرْدَمْ ...

**الف**) از زیان و دستش سالم بمانند.

**ب**) از زیان و دستانش راضی باشند.

**٤** سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمَدَارِةِ.

**الف**) سلامت جامعه در مدارا کردن است.

**ب**) سلامت زندگی در مدارا کردن است.

**٥** يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ.

**الف**) دست خدا با جماعت است.

**ب**) یاری خدا در همیستگی است.

**٦** إِذَا مَلَكَ الْأَرَادِلُ، هَلَّكَ الْأَفَاضِلُ.

**الف**) هر وقت پستی حاکم شود؛ فضیلت را نابود می کند.

**ب**) هرگاه فرومایگان به فرموزه ای برستند، شایستگان هلاک می شوند.

**٧** من زَرَعَ الْقَدْوَانَ، حَصَدَ الْخُسْرَانَ.

الف) هرکس دشمنی کاشت؛ زیان درو کرد.

ب) هرکس بدی کاشت؛ پشیمانی درو کرد.

\* حدیث اول تاسوم از پیامبر اسلام (ص) و حدیث چهارم تا هفتم از حضرت علی (ع) است.

صفحة ٥ كتاب درسي

**التمرين الثالث** ترجمه کنید.

**١** هَذِهِ الطَّبِيعَةُ، نَاجِحَةٌ.

**٢** ذَلِكَ الْلَّاعِبُ، فَائِزٌ.

**٣** تِلْكَ الْكَاتِبَةُ، عَالِمَةٌ.

**٤** هَذَا الْبَائِعُ، شَاكِرٌ.

**٥** هَذَا الْبَائِعُ، شَاكِرٌ.

**٦** هُؤُلَاءِ الْأَصْدِقَاءُ، وَاقِفُونَ.

**A** أولئك الأمهات، جالسات.

صفحة ٦ كتاب درسي

**التمرين الرابع**

با توجه به تصویر، پاسخ کوتاه دهید.



أَهْذَا قَمِيصٌ أَمْ سِرْوَالٌ؟

ما هذيه؟



لمنْ هذَا الْبَيْتُ؟



أينْ جلستَ هذِهِ الْمَرْأَةُ؟



كمْ عَدَدُ الْأَحْجَارِ؟



مَنْ هُذَا الشَّاعِرُ؟

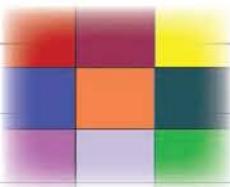


صفحة ٢ كتاب درسي

**القصيدة الخامسة** زیر هر تصویر، تعداد آن را به عربی بنویسید.

واحد / إثنان / ثلاثة / أربعة / خمسة / ستة / سبعة / ثمانية / تسعة / عشرة / أحد عشر / إثنتا عشر





صفحة

كتاب درسي

- ١ أنا ما رَجَعْتُ إِلَى بَيْتِي.  
\_\_\_\_\_ من به خانه باز نگشتم.
- ٢ أَنْتَ قَدْ فَعَلْتَ وَاجِبَاتِكَ.  
\_\_\_\_\_ تو تکالیف را انجام دادی.
- ٣ أَنْتَ غَسَلْتِ مَلَابِسِكَ.  
\_\_\_\_\_ تو لباس راشستی.
- ٤ هُوَ لَعِبَ مَعَ صَدِيقِهِ.  
\_\_\_\_\_ او پیش دوستش بازی می کند. \_\_\_\_\_ او همراه دوستش بازی کرد.
- ٥ هِيَ طَرَقَتْ بَابَ بَيْتِهَا.  
\_\_\_\_\_ او در خانه اش را کویید. \_\_\_\_\_ او در خانه ای را می کوید.
- ٦ نَحْنُ ذَهَبْنَا إِلَى صَفَنَا.  
\_\_\_\_\_ ایشان به کلاس هایشان رفتند. \_\_\_\_\_ ما به کلاس هایشان رفتیم.
- ٧ أَنْتَمْ نَصَرْتُمْ أَصْدِقَاءَكُمْ.  
\_\_\_\_\_ شما دوستان را یاری می کنید. \_\_\_\_\_ شما دوستانتان را یاری کردید.



صفحة ٩ كتاب درسي

ترجمه کنید.

الدرس السابع

١ أَنْتَمَا ذَكَرْتُمَا صَدِيقَكُمَا.



١ أَنْتَ كَتَبْتَنَ ذَرْسَكَنَ.

٢ هُنَّ وَصَلُّنَ إِلَى غُرْفَتِهِنَ.



٢ هُنْ رَفَعُوا أَيْدِيهِمْ.



٣ هُمَا وَجَدَتَا مِفْتَاهُمَا.

٣ هُمَا قَرِبَا مِنْ قَرْبَتِهِمَا.



صفحة ٩ كتاب درسي

عبارات های مرتبه دوستون را با خطی به هم وصل کنید.

الدرس الثامن

سميرة	فاطمة
صباح النور.	السلام عليك.
هم جالسون هناك.	صباح الخير.
إسمي سميرة.	كيف حالك؟
وعليك السلام ورحمة الله وبركاته.	ما اسمك؟
مع السلامة، إلى اللقاء.	هل أنت من العراق؟
أنا بخير.	أين أسرتك؟
لا، أنا من الكويت.	في أمان الله.

**الدرس الأول** - مراجعة دروس الصلّ السابع

صفحة ١٠ كتاب درسي

جاهای خالی را با کلمه مناسبی از داخل پرانتز پر کنید.

العنین التاسع

(أسود / أبيض / أحمر / أزرق / أخضر / أصفر)



العنب



الرمان



الثفاح



البحر



الشحاب



الوز

نام روزهای هفته را به ترتیب در این برگامه هفتگی بنویسید. (دو کلمه اضافه است)

العنین العاشر

صفحة ١٠ كتاب درسي

الخميس / السبت / الجمعة / الاثنين / الأربعاء / الأحد / الثلاثاء

الفارسية	الرياضة	الغربية	يوم
الثربة الدينية	العلوم الاجتماعية	الرياضيات	يوم
التفكير و أسلوب الحياة	تعليم القرآن	العلوم الاجتماعية	يوم
العمل و الثقافة	الرياضيات	العلوم التجريبية	يوم
الثقافة و الفن	الإنسانة	الإنجليزية	يوم
	الأملاء		

صفحة ١١ كتاب درسي

نام هر فصل را بنویسید.

الذرّانِ الثاني عشر



الشَّ

الخَ

الصَّ

الرَّ

صفحة ١١ كتاب درسي

(الف) كلمات متراوِف ومتضاد را معلوم کنید. = ≠

الذرّانِ الثاني عشر

حَزِينٌ	فَرِيحَةٌ	مَنِيلٌ	بَيْتٌ	وَالِدَةٌ	أُمٌّ
خَلْفٌ	وَرَاءٌ	أَبٌ	وَالِدٌ	رَجْعَةٌ	ذَهَبٌ
قَرِيبٌ	بَعِيدٌ	كَبِيرٌ	صَغِيرٌ	غَدَوَانٌ	غَدَاةٌ
أَمْسٌ	غَدٌ	بَسْطَانٌ	حَدِيقَةٌ	قَبِيجٌ	جَمِيلٌ

(ب) كلمات متضاد را دو به دو کتاب هم بنویسید.

قَلِيلٌ      بِدَائِيَةٌ      تَحْتَ      غَالِيَةٌ      كَثِيرٌ      سَوْءٌ  
 خَشْنٌ      يَمِينٌ      أَوَّلٌ      رَخِيْصَةٌ      حَازٌ      يَسَارٌ      بَارِدٌ      آخِرٌ      فَوْقٌ

**المعنى الثالث عشر**

کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیة کلمات نامهانگ است؟

صفحة ١٢ كتاب درسي

١	مَصْنَع	مَكْبِتَة	مَدْرَسَة	مَلَك
٢	شَعْرَن	لَاعِبُونَ	فَاعِلِينَ	مَدْرَسَات
٣	رَحِمَ	خَافَ	وَرَاءَ	نَصْرٌ
٤	رَجُلَانِ	حَدَائِقٍ	أَشْجَارٍ	فَوَّاکِهٍ
٥	هَرَبَ	هَذَا	هَذِهِ	هَذِهِ
٦	أَنَا	وَرَدَةٌ	أَنْتَ	هُمْ
٧	صُورَةٌ	لِمَادِيٍّ	كَيْفَ	مَنْ
٨	وَقَعَ	قَدَّقَ	رَبٌّ	سَلِيمٌ

صفحة ١٢ كتاب درسي

**گزینه مناسب را انتخاب کنید.****المعنى الرابع عشر**

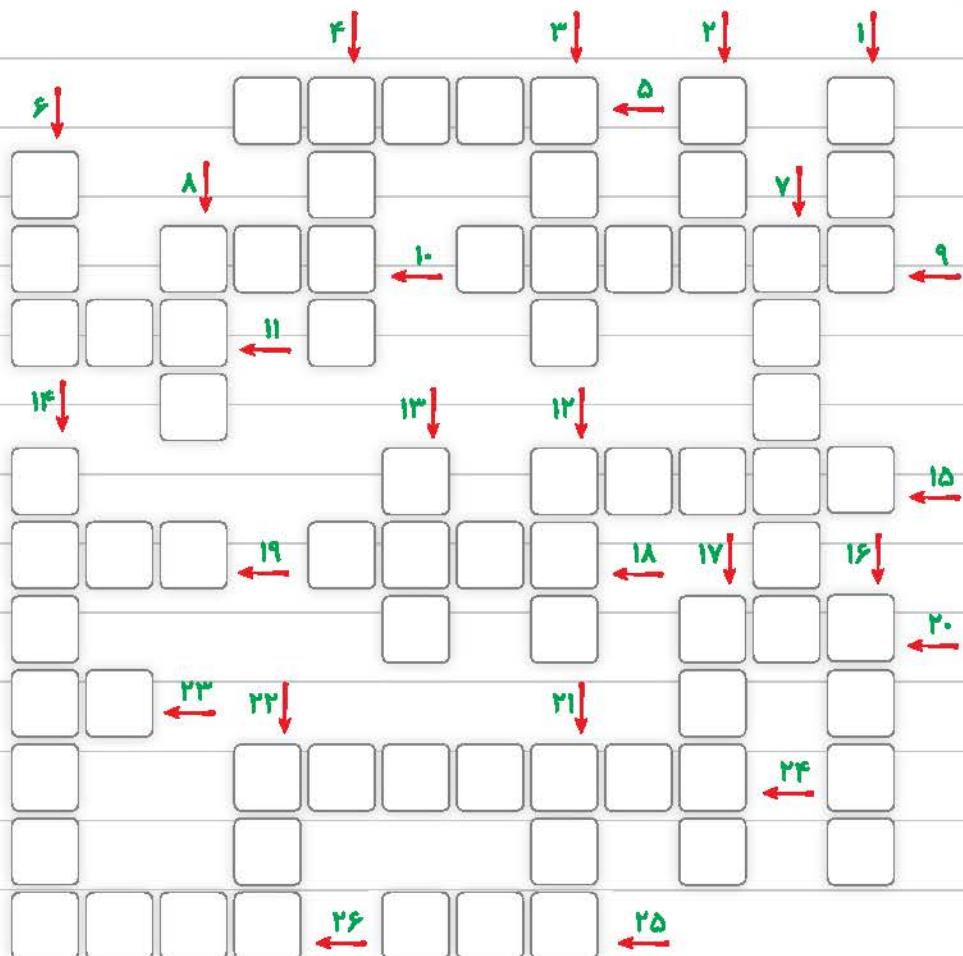
١. مِنْ مَلَابِسِ النِّسَاءِ وَالْبَنَاتِ:	الْفَسْطَان	اللُّوْحَة
٢. قِيمَتُهُ غَالِيَةٌ جِدًا:	الْقَمِيص	الْذَّهَبُ
٣. عَدَدُ أَيَّامِ الْأَسْبُوعِ:	بِسْعَةٌ	سَبْعَةٌ
٤. مَكَانُ الْأَشْجَارِ:	الْحَدِيقَة	الْفَلَاح
٥. أَمُّ الْأَبِّ:	الْجَدَّة	الْجَدُّ

صفحة ١٣ كتاب درسي

ترجمة این کلمات را در جدول بنویسید.

الدُّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرُ

٥	أنصار	٢	أسبوع	٣	وصل	٤	شهر	١	ثمانية
٦	شبكة	٩	وحدة	٨	طريق	٧	ما ذهبنا	٥	ليث
٧	نجم	١٣	ما أكلنا	١٣	مدينة	١٢	كل	١١	نار
٨	مساعدة	١٩	أحمر	١٨	سمكة	١٧	سفينة	١٤	صف
٩	وجع	٢٣	صيف	٢٣	باب	٢٢	عند	٢١	كان
١٠		٢٤		٢٤		٢٥		٢٥	رأى



**التمرين السادس عشر** این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

صفحة ١٤ کتاب درسی

حقائب / يَوْمَان / واقفین / أحياء / حَرَمَيْن / مؤمنات / فائزون / ناجحات

جمع مذكر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مذكر سالم	مثنى

## آندرزخی انتخاب

### قواعد و نکات درس

۱.  **فعل مضارع**: فعلی است که انجام دادن کار یا روی دادن حالتی را در زمان **حال** یا **آینده** نشان می‌هد.

مانند:

يَنْعَبُ ← هر رود.

۲.  **حروف مضارعه**: در ابتدای فعل مضارع، یکی از چهار حرف «**ا، ت، ي، ن**» می‌آید که به آن‌ها حروف مضارعه

می‌گویند.

مانند:

انْعَبَ، قَنْعَبَ، يَنْعَبَ، تَذَهَّبَ

۳.  **علامت مضارع**: در انتهای بعضی از فعل‌های مضارع، حروفی می‌آید که به آن‌ها علامت مضارع می‌گویند.

این حروف شامل: «**لِ، وَنِ، يَنِ، نِ**» می‌باشند.

مانند:

يَذَهَّبَانِ، يَذَهَّبُونِ، تَذَهَّبَيْنِ، تَذَهَّبَنِ

\* در این درس، با سه شکل از فعل مضارع آشنا می‌شویم.

شخص	تصویر	فعل ماضی	ترجمه	فعل مضارع	ترجمه
اول شخص مفرد		أنا ذَهَبْتُ.	من رفتم.	أَنَا ذَهَبْتُ.	من می‌روم.
دوم شخص مفرد		أَنْتَ ذَهَبْتَ.	تو رفتی.	أَنْتِ ذَهَبْتَ.	تو می‌روم.
دوم شخص مفرد		أَنْتِ ذَهَبَيْتِ.		أَنْتِ ذَهَبْتِ.	

صفحة ١٦ كتاب درسي

**أَهْمَى الْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ**

يسان: زبان	عالمة: جهانی، بين الملل	مثلاً: مثلها
منظمة الأمم المتحدة: سازمان	عالمين: جهانیان	أيضاً: همچین
مل متحد	غرف: شناخت، دانست	تعلم: یادگرفتن
تبين: آشکار، آشکار کننده	فهم: فهمید	قرار داد: چخل
نفع: موفق شد	قدر: توانست	خدمت: خدمت کرد
نصوص: متن‌ها «فرد: نص»	كان: گویا، انگار	رب: بروزدگار
	کتم: پنهان کرد	سهول: آسان
	كل: همه، هر	عالم: جهان

معجمة لغة العلوم (كتاب درسي)

«الحمد لله رب العالمين» لأننا نجحنا في السنة الماضية وقادرون على قراءة العبارات والنصوص البسيطة.

نحن بحاجة إلى تعلم اللغة العربية، لأنها لغة ديننا، وللغة الفارسية مخلوطة بها كثيرة.

إن اللغة العربية من اللغات العالمية.

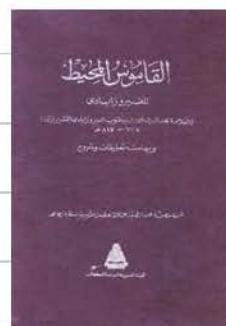
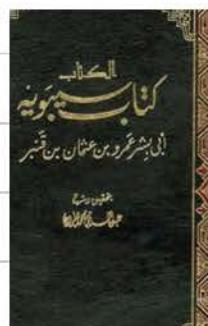
القرآن والأحاديث (يلسان عربی مبین).

العربية من اللغات الرسمية في منظمة الأمم المتحدة.

الإيرانيون خدموا اللغة العربية كثيراً.

«الفیروزآبادی» كتب معجماً في اللغة العربية اسمه «القاموس المحيط»

و «سيروزیه» كتب أول كتاب كامل في قواعد اللغة العربية اسمه «الكتاب».



أكثر أسماء الأولاد والبنات في العالم الإسلامي عربي.

الكلمات العربية، كثيرة في الفارسية وهذا بسبب احترام الإيرانيين للغة القرآن.

أنا أعرف معنى كلمات كثيرة وأذكر كل كلمات السنة الماضية وأقدر على قراءة النصوص البسيطة

جاء في الأمثال: «العلم في الصغر كالنقش في الحجر..»

يا أخي، أنت تعرف معنى كلمات الكتاب الأول أيضاً؟

يا أختي، أنت تفهمين معنى الآيات والأحاديث السهلة؟



 صفحه ١٨ كتاب درسي

 فصل مصادر (١)



أنا  أكتب بالقلم الأحمر.

أنا  أكتب بالقلم الأسود.



أنت  تحفظين القرآن بدقة.

أنت  تحفظ القرآن جيداً.

مِنْ رُومٍ	أَذْهَبْ	رَفَقْتُمْ	ذَهَبْتُ
	أَصْنَعْ		صَنَعْتُ
مِنْ دَانِي	تَعْلَمْ	دَانَسْتَ	عَلِمْتُ
	تَزَوَّجْ		زَوَّجْتُ
مِنْ شَنَاسِي	تَعْرِفْتُمْ	شَانَخْتَى	عَرَفْتُ
	تَقْبِيلْتُمْ		قَبَلْتُ

**الدرس الثاني** با توجه به متن درس، جمله‌های درست و نادرست را معلوم کنید. صفحه ۲۰ کتاب درسی

١ قليل من أسماء الأولاد والبنات في العالم الإسلامي عَرَبِيًّا.

٢ كتب سيبويه أول كتاب كامل في قواعد اللغة الفارسية.

٣ كتب الفيروزآبادي معجمًا في اللغة العربية.

٤ الإيرانيون خدموا اللغة العربية قليلاً.

**الدرس الثاني** ترجمه کنید.



يا سيده، ماذا تفعلين؟

اقرأ كتاب الشغر.

يا ولد، ماذا تفعل؟

أنظر إلى صورة.



**أَذْهَبِينَ مَعَ أَخْتِكَ؟**

لا، أَذْهَبُ مَعَ صَدِيقِي.

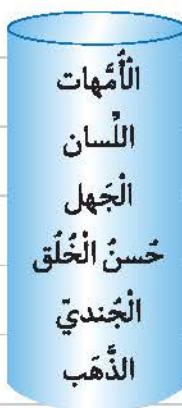
**هَلْ أَصْنَعُ كُرْسِيًّا؟**

لا، أَصْنَعُ مِنْضَدَّةً.

هر كلمه را به توضیح مرتبط با آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است».

**الدُّرْسُ الثَّالِثُ**

صفحة ٢٢ كتاب درسي



بلاء الإنسان فيه:

موت الأحياء:

نصف الدين:

الوقت مثله:

الجنة تحت أقدامهن:

ترجمه کنید، سپس فعل ماضی و مضارع را مشخص کنید.

صفحة ٢٢ كتاب درسي

**الدُّرْسُ الرَّابِعُ**

«وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٌّ» الآية ١٠ /

١

٢ أنت حفظت سورة النور والآن تحفظين سورة القدر.

٣

٤ أنا دخلت الصفة الثاني وأنت تدخل الصفة الأولى.

٥

**ر** أنت قيلت كلام والدك و الآن تعامل يه.

صفحة ٢٣ كتاب درسي

العنين الخامس  
گزينة مناسب وا التخاب کنید.

- |   |             |                          |       |
|---|-------------|--------------------------|-------|
| ١ | أنت         | يجتمع الفواكه بعد يومين؟ | بدأت  |
| ٢ | أنت         | الباب قبل دققيتين؟       | طرقت  |
| ٣ | أنا         | عن طريق الجنة في حياتي.  | بحثنا |
| ٤ | يا اختي، هل | الثقافة قبل دققيمة؟      | أكلت  |
| ٥ | أنت         | في المصنع أمس؟           | عملت  |

صفحة ٢٤ كتاب درسي

العنين السادس  
مانند مثال ترجمه کنید.

			
نظر : نگاه کرد	نظر	نگاه می کنم	نگاه می کنی
سؤال : پرسید	سؤال	تساؤل	تساؤلین
سماع : اجازه داد	سماع	سماع	سماعین
ذکر : یاد کرد	ذکر	ذکر	ذکرین

## أَقْمِنُ السَّابِعَ

با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست آورید.

صفحة ٢٥ كتاب درسي

امرأة / عالم / لغة / كلامك / سيدة / قدرت / نصوص / تعلم / تفهم / سهل  
ضئعتما / بسيط / رفعت / نجحوا / أيضاً

(هز)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٢
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٣
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٤
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٥
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٦
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٧
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٨
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٩
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١٠
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١١
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١٢
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١٣
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١٤
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١٥

«حضرت على (ع)

جهان 

زيان 

ياد گرفتن 

موفق شدند «مذکر» 

بالا بردي 

مساده 

شش 

مى فهمى «مذکر» 

متن ها 

تواستم 

همچنین 

آسان 

ساختم «مشتی» 

سخن تو 

زن 

هز : »

در گروههای دو نفره مکالمه کنید. «پاسخ کوتاه کافی است». صفحه ۲۶ کتاب درسی

الْقُصُونُ النَّاجِيُّ

	كيف حالك؟	١. كيف حالك؟
	ما اسمك؟	٢. ما اسمك؟
	من أنت؟	٣. من أنت؟
	أين أنت؟	٤. أين أنت؟
	هل أنت من كrog؟	٥. هل أنت من كrog؟

### كتم المخطوب

صفحة ٢٨ کتاب درسی

بخوانید و ترجمه کنید.

لِكُلِّ شَيْءٍ طَرِيقٌ وَطَرِيقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ . رسول الله (ص)

الْعِلْمُ أَفْضَلُ مِنَ الْعِبَادَةِ . رسول الله (ص)

زَكَاةُ الْعِلْمِ تَشْرَفُهُ . الْإِمَامُ عَلَيْهِ (ع)

مَنْ سَأَلَ عَلِيًّا ، فَكَانَهُ جَاهِلٌ . الْإِمَامُ عَلَيْهِ (ع)

مَنْ كَتَمَ عِلْمًا ، فَكَانَهُ جَاهِلٌ . الْإِمَامُ عَلَيْهِ (ع)

\* چه وبگاه (سایت) یا وبلاگ مناسبی در زمینه آموزش زبان عربی می‌شناسید؟